

AN ANALYSIS OF CODE-MIXING IN MAGAZINE “CHIC”

A THESIS

BY:

ESRIWANTY SITINJAK

REG. NO. 100705062



DEPARTMENT OF ENGLISH

FACULTY OF CULTURAL STUDIES

UNIVERSITY OF SUMATERA UTARA

MEDAN 2015

AN ANALYSIS OF CODE-MIXING IN MAGAZINE “CHIC”

A THESIS

BY:

ESRIWANTY SITINJAK

REG.NO. 100705062

Supervisor,

Co-Supervisor

Dr. Matius C.A Sembiring, MA

Drs. M Syafie'ie Siregar, MA

19521126 198112 1 001

19581017 198601 1 001

Submitted to Faculty of Cultural Studies University of Sumatera Utara Medan in partial fulfillment of the requirements for the degree of Sarjana Sastra from Department of English



DEPARTMENT OF ENGLISH

FACULTY OF CULTURAL STUDIES

UNIVERSITY OF SUMATERA UTARA

MEDAN 2015

**Approved by the Department of English, Faculty of Cultural Studies
University of Sumatera Utara (USU) Medan as thesis for The Sarjana Sastra
Examination.**



Head,

Secretary,

Dr. H. Muhizar Muchtar, MS

Rahmadsyah Rangkuti, MA, Ph.D

Accepted by the board of Examiners in partial fulfillment of requirements for the degree of Sarjana Sastra from the Department of English, Faculty of Cultural Studies University of Sumatera Utara.

The examination is held in Faculty of Cultural Studies University of Sumatera Utara On Tuesday, February 10th, 2015.

The Dean of Faculty of Cultural Sciences
University of Sumatera Utara

Dr. H. Syahron Lubis, M.A.

NIP. 19511013 197603 1 001

Board of Examiners

Dr. H. Muhizar Muchtar, M.S

Rahmadsyah Rangkuti, MA. Ph.D

Dr. Matius CA. Sembiring, M.A

Dr. Hj. Nilzami Raswief, M.Hum

Drs. Umar Mono, Dipl. Trans. M.Hum

AUTHORS DECLARATION

I, ESRIWANTY SITINJAK, DECLARE THAT I AM THE SOLE AUTHOR OF THIS THESIS EXCEPT WHERE REFERENCE IS MADE IN THE TEXT OF THIS THESIS. THIS THESIS CONTAINS NO MATERIAL PUBLISHED ELSEWHERE OR EXTRACTED IN WHOLE OR IN PART FROM A PAPER BY WHICH I HAVE QUALIFIED FOR OR AWARDED ANOTHER DEGREE.

NO OTHER PERSON'S WORK HAS BEEN USED WITHOUT DUE ACKNOWLEDGMENT IN THE MAIN TEXT OF THE THESIS. THIS THESIS HAS NOT BEEN SUBMITTED IN ANY TERTIARY EDUCATION.

Signed :

Date :

COPYRIGHT DECLARATION

NAME : **ESRIWANTY SITINJAK**

TITLE OF THIS THESIS : **AN ANALYSIS OF CODE-MIXING IN
MAGAZINE “CHIC”**

QUALIFICATION : **S-1 / SARJANA SASTRA**

DEPARTMENT : **ENGLISH**

**I AM WILLING THAT MY THESIS SHOULD BE AVAILABLE FOR
REPRODUCTION AT THE DISCRETION ON THE LIBRARIAN OF THE
ENGLISH DEPARTMENT, FACULTY OF CULTURAL STUDIES,
UNIVERSITY OF SUMATERA UTARA ON THE UNDERSTANDING
THAT USERS ARE MADE AWARE OR THEIR OBLIGATION UNDER
LAW OF THE REPUBLIC INDONESIA.**

Signed :

Date :

ACKNOWLEDGEMENTS

Time is running up, there have been much moment that I passed in my life, sometimes I feel strong, and sometimes I also fall, Suddenly I feel brave but also sometimes I also feel afraid. Finally I found the one and the only one who now all about me, He is the one who lead me, my life now until forever. He is Jesus Christ. Above and first of all, my honor, praises and thankful to my Almighty Jesus for everything in my life, especially for His blessing in lead me in every moment of doing of this thesis. I really realize that this thesis will never finish without his intervene. Very thank you Jesus.

I would like to thank to Dr. H Syahron Lubis, MA, as the Dean of Faculty of Cultural Studies, Dr. H Muhizar Muchtar, MS as the Head of English Department, and Rahmadsyah Rangkuti, MA, Ph.D as the Secretary of English Department who have facilitated me until the last examination of my graduation and get the degree of Sarjana Sastra. Special for the Administration Staff, Kak Tika who has helped and facilitated me and all my friends.

I would like to express my best thanks to my Supervisor, Dr. Matius C. A Sembiring, MA and my Co-supervisor Drs. M Syafie'ie Siregar, MA for their effort, and motivation when guiding me in finishing this thesis. May God always bless them in committing their responsibility as lectures, leader, guide to the whole students wherever they are. To all lectures in English Department, thank you for teaching and giving me lessons and for making me understand about the meaning of true life. Very wish that all of them become wonderful lectures in this university ever.

My lovely thanks are addressed to my beloved family, my father K. Sitinjak, and my mother N. Situmorang, S,Pd. Also to all my sister and brother, Franjelyta Sitinjak, Abdi Santo Sumitro Sitinjak, Erda Rahmayanti Sitinjak, And Rafael Widyanto Sitinjak for giving me your attention, fund and everything that you provide for me from I start studying in university until finishing it, thanks for all so I can stand here as myself today, I love you and I am so thankful for having you. For my uncle, D. Situmorang/ R. Siregar, thank you for supporting me and also pray for me always. And not forget to my all big family that I can't mention one by one, very thank to all of your support. May God always bless all of you.

I would like to express my special thanks also to Kebaktian Oikumene Gloria (K.O Gloria) as the place where I grew up, and I get many joy here. Thanks to Koordinasi 25: Rano Ndraha, Chapryn Saragi as my best friend, Aida Panjaitan, Gety Harianja, Ridwan Pakpahan, and Rejeki Pakpahan for spent time with me as long as fifteen months (1 tahun 3 bulan). Many stories with all of you, and thank for your tears, laughs, supports, entertainments, and pray that you had given to me. To my small group, Corpus Christi, Kak Evi as my great PKK, Andi Manurung, Anza Meigani Ginting, And Ronal Sihombing, thanks for supporting me, feel happiness and sadness with me, heard all my story, and keep praying with me. May we always grow in God. Also to my small group who lead by me, Daniel, Sartika, and Santoso, thanks for caring and praying to your sister, I love you.

A special thank also addressed to someone special too, my sweet brother Natanael Siregar, who always pray for me, support me, remind me with this thesis

as my main focus, share many happiness and sadness, also your willing to hear my fussy. May God always in our first priority and God bless you.

To the other friends in Gloria, Dewi Hutabarat as my roommate, Keynes Harianja (Bang Key) as my commitment brother, Riko Simatupang, Sri Lestari &, Vitri Diartha as my sweet friend, Daolan Jo as my amazing brother, Arihta LG, Bang Jose, Bang Cintaku, David as my kind young brother Devi, Lisa, Siska, Iin, Devintan, Kanti, Atun, Leni, and all the friends in Gloria who I can't say your name one by one, very thank to all of you, for all of your love, laugh, support. I must admitted that all of you is my best friend. Also not forget with my Fellow, Henni Florida Panjaitan, thank you for being my friend as long as I study in our Campus, thank for helped me in many things, for laugh, for cry, for many stories with you, hope that we can keep our friendship until forever. Also to my friends in English Literature especially class B, thanks for our friendship in this four year. May all of us get the best in our future.

Finally, I hope this thesis will give advantage for the readers, especially for who are interested in same field.

May the grace and love of Jesus Christ are with us all forever. Amin.

Medan, February 10th 2015

Esriwanty Sitinjak

Reg. No. 100705062

ABSTRAK

Dalam skripsi yang berjudul *An Analysis of Code-Mixing in magazine "CHIC"*, penulis menganalisis campur-kode berdasarkan teori Wardaugh. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui jenis-jenis campur-kode yang terdapat didalam majalah "CHIC". Langkah yang dilakukan penulis adalah mencari dan memilih majalah "CHIC", kemudian penulis membaca isi keseluruhan majalah dan menentukan "story" sebagai topik yang akan dijadikan sebagai sumber data dimana "story" berisikan cerita pendek dari lima orang penulis yang berbeda. Kemudian penulis membaca kelima cerita pendek tersebut dan menuliskan kata yang adalah campur-kode. Selanjutnya data dianalisis dengan menggunakan metode deskriptif kualitatif. Setelah menganalisis cerita pendek tersebut, ditemukan ditemukan 22 intra-sentential code-mixing dan 12 inter-sentential code-mixing. Dari cerita pendek tersebut juga ditemukan 35 campur-kode dari 33 kalimat. Kemudian kata tersebut diklasifikasikan berdasarkan fungsi masing-masing. Skripsi ini juga berisikan alasan umum orang-orang menggunakan campur-kode. Dalam skripsi ini juga ditemukan factor-faktor yang mempengaruhi cerita pendek berdasarkan teori Dell Hymes yaitu SPEAKING (Setting and scene, Participants, Ends, Act of Sequence, Key, Instrumentalities, Norms of Interaction and Interpretation, and Genres)Penulis juga menemukan gangguan bahasa yang terjadi sebagai akibat dari campur kode.

Kata kunci: Code-mixing, Majalah, Interferensi.

ABSTRACT

This thesis entitled, “An analysis of code-mixing in magazine CHIC”, the writer analyze code-mixing based on theory of Wardaugh. This research aimed to know kinds of code-mixing in magazine CHIC. The step that done by the writer namely seek and choose the magazine will used by the writer, Then the writer read all the contents of the magazine and choose “story” as the topic that become data source, where “story” is about the short story wrote by five different writer. Then, the writer read that topic and wrote the word which is called code-mixing. Then the data analyzed using descriptive qualitative method. After analysed the short story, found 22 intra-sentential code-mixing and 12 inter-sentential code-mixing. In this thesis found the factors that influence the short story based on Dell Hymes theory. The writer also found an interference that occurs because of code-mixing.

Key words: Code-mixing, Magazine, Interference.

TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS.....	i
AUTHORS DECLARATION.....	ii
COPYRIGHT DECLARATION.....	iii
ABSTRAK	iv
ABSTRACT.....	v
TABLE OF CONTENTS.....	vi

CHAPTER 1 INTRODUCTION

1.1 Background of the Study.....	1
1.2 Problems of the Study.....	6
1.3 Objectives of the Study.....	7
1.4 Scope of the Study.....	7
1.5 Significance of the Study.....	8

CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE

2.1 Sociolinguistics.....	9
2.2 Speech Community.....	11
2.3 Code-mixing.....	13
2.3.1 Kinds of code-mixing.....	16

2.3.2 Factors that influence code-mixing.....17

2.4 Interference.....22

CHAPTER III METHOD OF RESEARCH

3.1 Research Design.....25

3.2 Data and Data Source.....27

3.3 Step of Research.....28

CHAPTER IV ANALYSIS AND FINDINGS

4.1 Analysis.....29

4.2 Findings.....47

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion.....50

5.2 Suggestion.....51

REFERENCES.....52

APPENDIX 1

Code-mixing in story of magazine CHIC.....

APPENDIX 2

Text of the short story